













詳しく見る方法 How to see details.



- P6**
- 
 市民税・県民税申告と確定申告が始まります。相談したい人は予約をしてください。
 - 
 We are now accepting applications for municipal and prefectural tax returns and final tax returns. Tax return consultations are by appointment only.
 - 
 Iniciamos a declaração do imposto municipal, estadual e declarações de renda em geral, e para consultas sobre a declaração do imposto de renda é necessário fazer reserva.
 - 
 Chúng tôi sẽ bắt đầu nhận đơn đăng ký kê khai thuế cấp thành phố, tỉnh và thuế thu nhập cá nhân cuối kỳ. Việc tư vấn về kê khai thuế cần đặt lịch hẹn trước.
 - 
 Magsisimula na kaming tumanggap ng mga aplikasyon para sa mga tax return ng munisipyo at prepektura at mga pinal na tax return. Ang mga konsultasyon tungkol sa mga tax return ay nangangailangan ng paunang reserbasyon.
 - 
 市民税・県民税申告与年度所得税申报受理工作现已启动。申报咨询采用预约制。

- P10**
- 
 第20回アジア競技大会の聖火ランナーを募集します。2月2日(月曜日)までに申し込んでください。
 - 
 We are recruiting torchbearers for the 20th Asian Games. Please apply by Monday, February 2.
 - 
 Estamos recebendo inscrições para condutores da Tocha do 20º Jogos Asiáticos. As inscrições encerram-se dia 02 de Fevereiro.
 - 
 Chúng tôi hiện đang nhận đơn đăng ký tham gia rước đuốc cho Đại hội Thể thao châu Á lần thứ 20. Vui lòng nộp đơn trước thứ Hai, ngày 2 tháng 2.
 - 
 Tumatanggap na kami ngayon ng mga aplikasyon para sa mga torchbearer para sa ika-20 Asian Games. Mangyaring mag-apply bago ang Lunes, ika-2 ng Pebrero.
 - 
 现公开招募第20届亚洲运动会火炬手。请于2月2日(星期一)前报名。

- P12**
- 
 湯谷温泉花まつりを2月の土曜日に湯谷温泉大駐車場で行います。午後8時から始まります。
 - 
 The Yuya Onsen Flower Festival will be held every Saturday in February starting at 8:00 PM at the Yuya Onsen Parking.
 - 
 À partir de Fevereiro estará sendo realizado todos os sábados no estacionamento do Yuya Onsen, o Festival de Flores do Yuya Onsen. Às 20:00 horas.
 - 
 Lễ hội hoa Yuya Onsen sẽ được tổ chức vào mỗi thứ Bảy trong tháng Hai, bắt đầu từ 8 giờ tối tại bãi đậu xe của Yuya Onsen.
 - 
 Ang Yuya Onsen Flower Festival ay gaganapin tuwing Sabado ng Pebrero mula 8:00 PM sa Yuya Onsen parking lot.
 - 
 汤谷温泉花祭将于2月每星期六晚8点在汤谷温泉大停车场举行。

- P16**
- 
 高速バス「山の湊」キャンペーンが行われています。2月28日(土曜日)まで500円で高速バスに乗れます。
 - 
 We are running a campaign for the "Yama no Minato" express bus. Ride the express bus for 500 yen until Saturday, February 28.
 - 
 Aproveite a promoção do ônibus expresso (Yama no Minato), o ticket por 500 R\$. Você poderá utilizar até o dia 28 de Fevereiro (Sábado).
 - 
 Chúng tôi đang có chương trình khuyến mãi cho xe buýt tốc hành Yamanominato. Bạn có thể đi xe buýt tốc hành chỉ với 500 yên cho đến hết ngày 28 tháng 2 (thứ Bảy).
 - 
 Nagsasagawa kami ng kampanya para sa Yamanominato express bus. Maaari kayong sumakay sa express bus sa halagang 500 yen lamang hanggang Pebrero 28 (Sabado).
 - 
 正在开展高速巴士“山之港”的促销活动。截至2月28日(周六)，仅需500日元即可乘坐高速巴士。



2月の相談

| 相談名 | 相談内容(例) | と き | と ころ | 申し込み・問い合わせ |
|----------------------|---|--|------------------------------|--|
| 家庭児童相談 | 家庭内、児童に関する相談など | 毎週月～金曜日 9:00～15:00 臨床心理士の相談は要予約 | 市役所1階 | こども家庭センター (TEL22-9918) |
| 親子心理相談 | こども園、小学校に通うお子さんの発達相談など | 2/18(水)9:30、13:30 (各50分程度、要予約) | 市役所1階 | こども家庭センター (TEL23-7621) |
| すこやか(育児)相談 | 就園前の乳幼児の身体計測、育児相談など | 2/17(火) 9:30～11:00 | 新城保健センター | こども家庭センター (TEL23-7621) |
| 教育相談 | いじめ、不登校など小・中学校に関する悩み | 毎週月～金曜日 9:00～17:00(要予約) | 市役所4階 | 学校教育課 (TEL23-7607) |
| 一般健康相談 | 健康に関する相談、健診結果の説明など | 2/2(月) 9:00～11:00(要予約) | 新城保健センター | 健康課 (TEL23-8551) |
| 臨床心理士による こころの健康相談 | こころの健康、病気に関する相談(家族相談も可) | 2/3(火) 9:00～11:15(要予約) | 新城保健センター | 健康課 (TEL23-8551) |
| 年金相談 | 未支給年金の請求、老齢年金の請求など年金について全般 | 2/24(火) 10:00～12:00 ※年金の代理請求は委任状必要 | 市役所1階 | 保険医療課 (TEL23-7625) 豊川年金事務所(要予約) (TEL0533-89-4042) |
| 介護なんでも相談 | 介護に関する不安や悩み | 2/16(月)9:00～11:30 (要予約) | 新城市地域包括支援センター (しんしろ福祉会館内) | 新城市地域包括支援センター (TEL23-6810) |
| 人権行政相談 | ・パワハラ、セクハラ ・日常生活の問題 ・行政手続きやクレームなど | 2/10(火)13:00～16:00 | 勤労青少年ホーム | 市民課 (TEL23-7628) |
| | | 2/18(水)13:00～16:00 | 市民センターほうらい | |
| 事業承継個別相談 | 事業引継ぎ相談、事業承継計画作成支援 | 2/25(水) 10:00～、11:30～(要予約) | 勤労青少年ホーム | 産業政策課 (TEL23-7634) |
| 消費生活相談 | 架空請求詐欺、クーリングオフ、訪問販売など | ◆対面相談 火曜日9:00～16:30 ◆ビデオ通話相談 月、水、木、金曜日9:00～16:30 ※12:00～13:00は休憩(共通) | 市役所2階 消費生活 新城相談室 | 消費者ホットライン (TEL188) |
| 勤労者生活相談 | 職場の雇用、賃金など | 2/18(水) 10:00～16:00 ※12:00～13:00は休憩 | 勤労青少年ホーム | 産業政策課 (TEL23-7634) |
| 新城おしごと室 相談 | 地域キャリアコーディネーターによる、仕事とキャリアの個別相談 | 2/13(金)、27日(金) 10:00～12:00、13:00～15:00(要予約) | 勤労青少年ホーム | なないろばなな (TEL25-7155) |
| 司法書士による 登記法律相談 | 不動産登記、空き家に関する困りごと | 2/12(木)10:00～12:00 ※2/9(月)正午までに要予約 | 勤労青少年ホーム | 市民課 (TEL23-7628) |



編集後記

遅ればせながら、明けましておめでとうございます。あっという間に年が明けてしまいました。昨年は育休明けで仕事に復帰し、仕事に育児に家事にバタバタと過ぎてしまいました。今年も皆さんにしっかりと市政情報をお届けできるように頑張ります。プライベートでは子どもが大好きなキャラクターの遊園地に行くことが目標です!

